



Обновленный бюллетень EIA/SEA no. 2 – Июль 2008

Добро пожаловать во второй выпуск обновленного бюллетеня EIA/SEA, предоставляющий неофициальную информацию относительно Конвенции по оценке воздействия на окружающую среду (EIA) в трансграничном контексте (Эспо, 1991) и ее Протокол по стратегической экологической оценке (SEA) (Киев, 2003). Обновленный бюллетень не является официальным документом, но вместо этого обеспечивает менее формальное средство сообщения и Вы в курсе того, что происходит с Эспо Конвенцией и ее Протоколом. В частности этот выпуск предоставляет информацию о результатах 4-ой встречи сторон Эспо Конвенции в мае 2008 (http://www.unece.org/env/eia/bucharest_r.htm). Вы можете узнать больше о Конвенции и Протоколе на <http://www.unece.org/env/eia/privet.html>.

Предыдущие выпуски обновленного бюллетеня доступны на английском и русском языках на <http://www.unece.org/env/eia/newsletters.html>. Этот бюллетень позволит Вам прямо перейти с Вашей электронной почты к интересующим Вас новостям.

Ратификация (начиная с Августа 2007) (http://www.unece.org/env/eia/ratification_r.htm)

Конвенция на данный момент имеет 42 стороны, ее первая поправка 12 сторон, ее вторая поправка 9 сторон, и ее Протокол 9 сторон. Действует только Конвенция.

- Испания стала 12-ой стороной к первой поправке 16 июля 2008
- Люксембург стал девятой стороной Протокола 2 июля 2008
- Словакия стала восьмой стороной Протокола, 11-ой стороной к первой поправке и девятой стороной ко второй поправке 29 мая 2008
- Европейское Сообщество стало 10-ой стороной к первой поправке и восьмой стороной ко второй поправке 18 января 2008
- Сербия стала 42-ой стороной Конвенции 18 декабря 2007
- Норвегия стала седьмой стороной Протокола 11 октября 2007



Встреча Сторон Конвенции

(http://www.unece.org/env/eia/bucharest_r.htm)

4-ая встреча сторон была проведена в Бухаресте, 19-21 мая 2008, при обязательном участии сторон, других государств-членов UNECE, общественных и международных организаций.

Встреча включала круглый стол по проектам относящимся к энергии и, во время сегмента высокого уровня, обсуждение по Конвенции 10 лет спустя после его

вступления в силу: будущие указания. Вышеупомянутый сайт обеспечивает наличие презентаций, утверждений и фотографий встречи, а также предварительные документы. Итоги встречи сторон описаны ниже. Отчет встречи ожидается быть доступным в начале сентября 2008 на http://www.unece.org/env/eia/mop_r.htm.

Подписание многостороннего соглашения, осуществляющего Конвенцию юго-восточной Европе

Министры по вопросам окружающей среды и высокопоставленные представители семи стран Юго-восточной Европы (Болгария, Хорватия, Греция, Черногория, Румыния, Сербия и бывшая югославская республика Македонии) утвердили и подписали Соглашение в Бухаресте, во время встречи сторон, что предусматривает дальнейшее выполнение Эспо Конвенции. Бухарестское Соглашение детализирует соответствующие средства для того, чтобы предоставить информацию властям и общественности, а также возможность прокомментировать для обеих стран и общественности, затронутых трансграничным воздействием. См. пресс-релиз на http://www.unece.org/press/pr2008/08env_p07e.htm.

Проект Канал Быстрое – работа должна быть пересмотрена

Во время встречи сторон делегация Украины согласилась пересмотреть свое решение относительно полного осуществления так называемого проекта Канал Быстрое (Дунай-Черноморский глубоководный навигационный Канал в украинском секторе Дельты Дуная). Украина также заявила, что она не будет начинать работу над второй фазой, пока ее обязательства по Эспо Конвенции не были выполнены. В письме от заместителя премьер-министра Украины исполнительному секретарю UNECE, Украина далее объявила, что полностью выполнит условия Конвенции по другим проектам с возможным трансграничным воздействием на окружающую среду в Дельте Дуная, таких как запланированная гидроэлектростанция на границе с Молдовой. Встреча сторон приняла решение, в котором указано, что Украина не выполнила обязательства по Конвенции и в котором просила, чтобы Украина предприняла ряд шагов для того, чтобы обеспечить соблюдение до конца 2009 года. * См. пресс-релиз на http://www.unece.org/press/pr2008/08env_p08e.htm. (НПО Эко-Глоб приносит свои извинения, если неофициальный перевод не совпадает с официальными заявлениями, которые сделала делегация Украины.)

Встреча сторон Орхусской Конвенции, проведенная в Риге в июне 2008, выпустила “предостережение с условием” по отношению к Украине (также, как и встреча сторон Эспо Конвенции) последующее за процедурой соблюдения по проекту Канал Быстрое и ранее обнаруженным несоблюдением (http://www.unece.org/env/pp/mop3_key.htm). Секретариат Эспо Конвенции был совместно с миссией 28-31 июля 2008 на Украине по проекту Канал Быстрое, возглавляемую с секретариатом Бернской Конвенции, включая секретариаты Эспо и Рамсарской Конвенций, ЮНЕСКО и Совета Европы.

Выполнение и соответствие Конвенции (http://www.unece.org/env/eia/implementation_r.htm)

Тридцать восемь из этих 39 государств (то есть все кроме Албании) стороны Конвенции в рамках обзора заполнили опросные листы - отчеты относительно выполнения ими Конвенции. Эти отчеты были обобщены и проанализированы во втором обзоре соблюдения (для представления в качестве отчета встрече сторон и, возможно, быть изданными отдельно в конце 2008). Результаты обзора были приняты к сведению встречей сторон. Стороны также решили, что третий обзор будет подготовлен на основе завершенных вопросников по выполнению Конвенции в период 2006–2009. (Вопросник должен быть готов в начале 2010.)

Стороны утвердили правила процедуры Комитета по выполнению (они также будут представлены в приложении к отчету встречи сторон и, возможно, изданы отдельно). Встреча сторон подтвердила результаты рассмотрения соблюдения относительно Украины как результат обращения Румынии, и относительно Армении, после инициативы Комитета. Встреча, также приняла ряд мер, предназначенных улучшить эффективность процедуры запроса в свете первой процедуры запроса, без введения поправок к Конвенции.

Субрегиональное сотрудничество (<http://www.unece.org/env/eia/activityEIAsubregion.html>)

Обмен хорошей практикой (<http://www.unece.org/env/eia/activityEIAexchange.html>)

Встреча сторон признала ценность субрегионального сотрудничества и обмен хорошей практикой, и согласилась продолжить включать эти действия в рабочий план согласно Конвенции. Стороны также приветствовали подписание странами юго-восточной Европы Бухарестского Соглашения (см. выше). Одна вопрос, идентифицированный в рабочем плане в связи с обменом хорошей практикой, был уже обсужден секретариатом и Европейской комиссией (ЕС): две организации встретились в Брюсселе 15 июля 2008 по поводу распространения Эспо Конвенции на очень крупномасштабные проекты. В результате ожидается, что однодневный семинар по крупномасштабным проблемам, организованным ЕС, будет проведен встык со встречей рабочей группы по EIA в мае 2009.

Укрепление потенциала в ЕЕССА (<http://www.unece.org/env/eia/activityEIAbuilding.html>)

Казахстан и Кыргызстан, две стороны Конвенции в Центральной Азии, продолжили интенсивный диалог по выполнению Конвенции, включая семинар в ноябре 2007 по пилотному проекту и тренинг по EIA, а также встречу уполномоченных органов в июне 2008 для

рассмотрения прогресса в выполнении пилотного проекта. В сентябре 2007г. в Армении был проведен семинар по трансграничным EIA в рамках укрепления потенциала на Кавказе. Планируется проведение подобного мероприятия для Восточной Европы в Молдове в сентябре 2008г.

Встреча сторон признала значение укрепления потенциала в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии, и согласилась продолжить включение этой деятельности (объединенно с субрегиональным сотрудничеством) в рабочий план Конвенции. Встреча отметила Руководящие принципы по EIA в трансграничном контексте для центральноазиатских стран (ECE/MP.EIA/WG.1/2007/6), в которых вовлеченные страны продолжают свое развитие.

Рабочий план, бюджет и финансовые вопросы

Встреча сторон приняла новый рабочий план в поддержку выполнения и практического применению Конвенции и ее Протокола, идентифицируя четыре ключевые вида деятельности:

- Соблюдение и выполнение Конвенции
- Субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала
- Обмен хорошей практикой
- Продвижение ратификации и выполнения Протокола

Стороны приняли бюджет для обеспечения этих действий, встреч и дополнительной поддержки секретариата. Секретариат подготовил обновленный финансовый отчет за период после 3-ей встречи сторон (проведенный в Кавтате) до периода после 4-ой встречи сторон (Бухарест); он включен в отчет встречи. Следующий двухлетний финансовый отчет будет охватывать период между 4-ой встречей сторон и концом 2008 года. На сегодняшний день, были получены финансовые взносы суммой около 70 000 долларов США, из обещанных в Бухаресте приблизительно 670 000 долларов США.

Члены бюро и Комитета по выполнению (http://www.unece.org/env/eia/contacts_r.htm)

Встреча сторон выбрала следующих чиновников в качестве членов бюро: г. Aleksandar Vesic (Сербия) как председатель бюро и рабочей группы EIA; госпожа Daniela Pineta (Румыния) и г. Jorgen Brun (Норвегия) как вицепредседатели рабочей группы; г. Alberto Marcolino (Португалия) как председатель встречи подписавших сторон протокола; и госпожа Eva Baron (Нидерланды), г. Nikoloz Tchakhnakia (Грузия) и г. Gavrosh Zela (Албания) как вицепредседатели встречи подписавших сторон.

Встреча сторон также выбрала следующие страны для номинирования членов Комитета по выполнению: Азербайджан; Болгария (которая номинировала госпожу Nina Stoyanova); Молдова (госпожа Inga Podoroghin); и Словения (госпожа Vesna Kolar Planinsic). Они присоединятся к действующим членам Комитета: г. Nenad Mikulic (Хорватия), г. Matthias Sauer (Германия), г. Kubanychbek Noruzbaev (Кыргызстан) и г. Jerzy Jendroska (Польша).



Белградская Инициатива по SEA

(http://www.unece.org/env/sea/belgrade_initiative_r.htm)

Шестая Министерская Конференция "Окружающая среда для Европы" была проведена в Белграде, 10-12 октября 2007. Было несколько параллельных мероприятий, связанных с Конвенцией и ее Протоколом:

- Мероприятие: Дальнейшие направления развития после десяти лет выполнения Эспо Конвенции
- Закрытая встреча: Обсуждение программы работ по выполнению предложенной Белградской SEA Инициативы
- Дополнительное событие: Выполнение Протокола стратегической экологической оценки: от Киева до Белграда.

Конференция отметила интерес к инициативе SEA, предложенной Арменией, Белоруссией и Молдовой. Встреча сторон, в Бухаресте также приветствовала "Белградскую инициативу в SEA", и, начавшуюся вскоре после этого (11-12 июня 2008) встречу по инициативе, состоявшуюся в Молдове в Кишинеу при поддержке UNDP. Рабочая программа

была разработана, и меры для поиска фондов были согласованы. Участники также просили подготовить CD-ROM с ключевыми ресурсами, учитывая трудности доступа к сетевым ресурсам во многих странах; это было подготовлено и будет послано участникам в августе 2008.

Другие вопросы по протоколу

Секретариат и REC (Региональный Экологический Центр Центральной и Восточной Европы) с разрешения от редакционной группы, основанной встречей сторон подписавших Протокол, подготовили “окончательный проект” Ресурсного руководства в поддержку применения SEA протокола, часть которого касалась вопросов здоровья согласно Протоколу. Руководство доступно на английском и на русском языках и в качестве интерактивного вебсайта на английском языке. См. http://www.unece.org/env/eia/sea_manual.

Семинар Орхусской Конвенции об участии общественности в принятии стратегических решений был проведен в Софии, 3-4 декабря 2007, с участием Focal Point –s Эспо Конвенции.

Международная Ассоциация по оценке воздействия (<http://www.iaia.org>)

Ежегодная конференция IAIA, названная “Искусство и Наука оценки воздействия”, была проведена 4-9 мая 2008 в Перте (Австралия); секретариат не был представлен. Однако, секретариат действует как приглашенный редактор специального выпуска по трансграничной оценке воздействия журнала IAIA (Оценка воздействия и оценка проекта), для издания в декабре 2008. Издание будет включать следующие статьи:

- Оценка Оценок: Улучшая методологии для оценки воздействия в трансграничных водотоках, Carl Bruch, Mikiyasu Nakayama, Jessica Troell, Lisa Goldman и Elizabeth Maruma Mrema
- Трансграничный EIA как часть североамериканского Соглашения по Экологическому Сотрудничеству, Geoffrey Garver и Aranka Podhora
- Трансграничная Экологическая оценка в Арктике, Timo Koivurova
- Институциональный контекст для трансграничного EIA в бельгийском многоуровневом регулировании. Некоторые особенности и практический опыт с федеральными и региональными фламандскими мерами: вопрос гладкого управления? Jan De Mulder
- Трансграничные консультации по стратегической экологической оценке, Eike Albrecht
- Значение Конвенции по EIA в трансграничном контексте в Международном Экологическом Законодательстве: Исследование в Дельте Дуная, Mari Kouano

Развитие вебсайта (<http://www.unece.org/>)

Вы, возможно, заметили изменения вебсайта Конвенции, особенно относительно левого меню и линков с различными языковыми страницами и версиями документов. Эта работа будет закончена летом 2008. Однако, работа осуществляется в рамках более существенных изменений к вебсайту UNECE, включая изменения дизайна и введение “Системы Управления содержанием”. Эта система в конечном счете обеспечит автоматические и прямые связи между веб-страницами для встреч и документов, доступных на системе официальных документов Организации Объединенных Наций; эта работа будет совершенствоваться в течение 2009.

Постеры и документы

Пожалуйста свяжитесь с секретариатом, если Вы нуждаетесь в копиях информационных постеров Конвенции, или постеров, описывающих выполнение Конвенции вокруг Каспийского моря. Оба постера доступны на английском и русском языках.

Мы можем также обеспечить копии изданных руководств Эспо. Отчеты встреч, описанных выше, могут быть найдены на вебсайте Конвенции. Секретариат недавно подготовил две брошюры, один о выгоде трансграничной EIA (доступный на английском и русском языках), и другой о применении Протокола (<http://www.unece.org/env/eia/pamphlets.html>).



Ожидаемые мероприятия (до середины 2009)

(<http://www.unece.org/env/eia/meetings.htm>)

- 24-26 сентября 2008, Семинар по трансграничной ЕІА укрепление потенциала в Восточной Европе, Кишинев
- Октябрь 2008, Встреча с Черноморской Комиссией для обсуждения возможных руководящих принципов по трансграничной ЕІА для Черного моря, Стамбул (Турция)
- 28-30 октября 2008, 15-ая встреча комитета по осуществлению, Женева (Комната VIII)
- 6-9 ноября 2008, ІАІА специальная тематическая встреча: Оценка и Управление Кумулятивными Экологическими эффектами, Калгари (Канада)
- в конце 2008, Семинар по трансграничной ЕІА в Белоруссии, Минск
- в конце 2008, Семинар по субрегиональному сотрудничеству вокруг Средиземного моря, Марокко
- 17-19 марта 2009, 16-ая встреча комитета по осуществлению
- 11-13 мая 2009, 12-ая встреча рабочей группы ЕІА, Женева (возможно сопровождаемая 3-ьей встречей сторон подписавших Протокол, если вступление в силу Протокола неизбежно) – однодневный семинар по крупномасштабным вопросам ожидается провести сразу после встречи.
- 23-29 мая 2009, ежегодная конференция ІАІА: “Оценка воздействия & Человеческое Благополучие”, Аккра.



Ваши новости и точки зрения приветствовались бы

Если Вы желаете внести статью или новости для обновления, пожалуйста сообщите нам. Предыдущее обновленное издание любезно было переведено на русский язык неправительственной организацией EcoGlobe – мы благодарим их вновь.

United Nations Economic Commission for Europe
 Environment, Housing and Land Management Division
 Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland, Phone: + 41 22 917 2448 /
 Fax: + 41 22 917 0107 / email: eia.conv@unece.org / website:
<http://www.unece.org/env/eia/privet.html>

"Подумайте прежде чем Вы напечатаете." – Пожалуйста рассмотрите вопрос об окружающей среде перед распечаткой.